



# Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org  
www.kultforum.natm.ru

## Suomalaisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.  
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **80/2006** (vastaanottaja täyttää)

<b>1. Partnerin yhteystiedot</b>	
<b>a) Yhteisö, jota suomalainen partneri edustaa:</b>	
Virallinen nimi	Elämäntarina-akatemia, Kärsämäen Kehityskeskus Oy
Postiosoite	Rannantie 13, 86710 Kärsämäki
Puhelin	+358 (0)8 7726 289, +358 (0)44 445 6889
Faksi	+358 (0)8 7726 291
Sähköposti	elaman.tarina@karsamaki.fi
www-sivut	www.karsamaki.fi/akatemia
<b>b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:</b>	
Tehtävänimike/ammatti	Projektipäällikkö
Sukunimi, etunimi	Prittinen, Tiina
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
<b>2. Lääni</b>	
<input type="checkbox"/> Etelä-Suomi <input type="checkbox"/> Länsi-Suomi <input type="checkbox"/> Itä-Suomi <input checked="" type="checkbox"/> Oulu <input type="checkbox"/> Lappi <input type="checkbox"/> Ahvenanmaa	
<b>3. Suomalaisen partnerin toimiala (lyhyesti)</b>	
Kulttuuriala; elämäntarinat, kirjallisuus ja monitaiteellisuus	
<b>4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)</b>	
<input type="checkbox"/> Kuvataide <input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide <input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet <input type="checkbox"/> Musiikki <input type="checkbox"/> Tanssi <input type="checkbox"/> Äänitaide <input type="checkbox"/> Teatteri <input type="checkbox"/> Nukketeatteri <input type="checkbox"/> Sirkus <input type="checkbox"/> Performanssi <input type="checkbox"/> Muu näyttämötaide <input checked="" type="checkbox"/> Kirjallisuus, kirjoittaminen	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri <input checked="" type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne <input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi <input type="checkbox"/> Sotahistoria <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät <input type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus <input checked="" type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö <input checked="" type="checkbox"/> Kulttuurivaihto <input type="checkbox"/> Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto

- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

#### 5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Suomalais-ugrialaisten elämäntarinoiden festivaali vuodelle 2008. Tavoitteena on tuoda yleisesti esille sukulaiskansojen ihmisten henkilökohtaisia elämäntarinoita ja samalla tuoda esille kansojen tarinoita mm. nuorille. Tapahtumassa tuodaan esille suomalais-ugrialaisten sukulaiskansojen ihmisten elämäntarinoita eri taiteenalojen avulla. Mukana on sukukielikansojen, kuten karjalan ja komin kielen edustajia. Festivaalia varten tehdään pohjatyötä vuodesta 2007 lähtien; kerätään elämäntarinallista materiaalia sekä venäläisten että muiden suomalais-ugrialaisten kansojen parissa. Festivaalin jatkona on kiertävää näyttely- tm. toimintaa ainakin Venäjällä ja Suomessa vuoden 2008 loppuun saakka. Venäläisen yhteistyökumppanin rooli olisi erityisesti elämäntarinoiden keräämisessä, mahdollisesti julkaisu- tai esitystoiminnassa ja festivaalien tuotannossa. Samoin rooli kiertävään näyttelyyn/ esityksen järjestelyssä Venäjällä. Hyötynä Venäläiselle kumppanille olisi näkyvyys Suomessa (ja mahdollisesti muissa EU-maissa), pienten kansojen kulttuuritoiminnan vahvistaminen, uudenlaisen kirjallisen toiminnan viriäminen/ entisen toiminnan vahvistaminen Venäjällä.

- Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

#### 6. Ehdotus mahdollisesta venäläisestä partnerista (ks. ohjeet)

Venäläinen partneri on mahdollisesti kirjallisuuden, perinnekulttuurin, elokuvallisen ilmaisun tai näyttämötaiteen saralta. Pohjalla olisi mieluiten kuitenkin ainakin osaksi sanataide tai kielellinen ulottuvuus. Kulttuurinen tausta jokin venäjän alueen suomalais-ugrilaisista kielialueista, joista käytännössä Karjalan tasavalta olisi lähin, mutta erityisesti Komin tasavallan ihmisille toiminta voisi olla erityisen ajankohtaista.

#### 7. Aiempi yhteistyö venäläisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Elämäntarina-akatemialla on mahdollisesti ollut aiemmin suunnitelmia yhteistyöstä, mutta niitä ei ole vielä toteutettu.